

Thursday, September, 8

	08:30 – 09:15	Registration	
	09:15 – 09:30	Welcome	
Dictionaries, 1	09:30 – 10:00	Lidija Iordanskaja and Igor Mel'čuk	<i>Illocutive Parenthetical Verbs in Russian</i>
	10:00 – 10:30	Valentina Apresjan	<i>Active dictionary of the Russian language: theory and practice</i>
	10:30 – 11:00	Elena Paducheva	<i>Meanings and ontological categories of the Russian word vpechatlenie 'impression'</i>
	11:00 – 11:30	Boris Iomdin and Leonid Iomdin	<i>Valency Ambiguity Interpretation: What Can and What Cannot be Done</i>
	11:30 – 12:00	Coffee break	
	12:00 – 13:00	Invited Talk Ignacio Bosque Deducing Collocations	
	13:00 – 14:30	Lunch break	
Collocations, 1	14:30 – 15:00	Begoña Sanromán	<i>The unbearable lightness of light verbs</i>
	15:00 – 15:30	Xabier Altzibar, Xavier Bilbao and Koldo Garai	<i>Collocations in Basque Language: Test of Classification</i>
	15:30 – 16:00	Anne-Laure Jousse, Marie-Claude L'homme, Patrick Leroyer and Benoît Robichaud	<i>Presenting collocates in a dictionary of computing and the Internet according to user needs</i>
	16:00 – 16:30	Orsolya Vincze, Estela Mosqueira and Margarita Alonso-Ramos	<i>An Online Collocation Dictionary of Spanish</i>
	16:30 – 18:00	Coffee and POSTER SESSION	
Poster session		Stephanie Doyle Lerat	<i>Le Morpheur: An Online Tool to Teach French Verbal Inflectional Morphology</i>
		Irina Galaktionova	<i>The continuous expanse of the world and language</i>
		Thomas Gross	<i>Transformational Grammarians and other Paradoxes</i>

		Masayuki Hirata	<i>A lexicogrammatical perspective in encoding dictionaries—with reference to 'pain' examples in English and in Japanese</i>
		Anna Ptentsova	<i>Russian Nouns with "Voice Sound" Meaning: Relations of Semantics and the Paradigm of Number</i>
		Benoit Robichaud	<i>A Graph Visualization Tool for Terminology Discovery and Assessment</i>
		Alexei Shmelev	<i>Towards a lexicographic description of the Russian verb терпеть</i>
		Anna Zalizniak	<i>On the lexicographic interpretation of verb meaning in bound use</i>
		Maria Vorobey	<i>French-Spanish-Russian Pragmatemes Dictionary</i>
Collocations, 2	18:00 – 18:30	Serge Verlinde	<i>Online tutoring and collocations</i>
	18:30 – 19:00	Leo Wanner, Gabriela Ferraro, and Rogelio Nazar	<i>Collocations: A challenge in Computer Assisted Language Learning</i>
	19:00	Welcome Reception	

Friday, September 9

	09:30– 10:30	Invited Talk Leonid Iomdin <i>In the Depths of Microsyntax</i>	
	10:30 – 11:00	Coffee break	
Fundamentals, Dictionaries, 2	11:00 – 11:30	François Lareau	<i>Grammemes</i>
	11:30 – 12:00	Timothy Osborne	<i>Is linear order derived?</i>
	12:00 – 12:30	Robert Zangenfeind	<i>Transfer of Russian Actantial Syntactic Relations into German</i>
	12:30 – 13:00	Irina Levontina	<i>Xenomarkers in Russian</i>
	13:00 – 14:00	Lunch break	
Dictionaries, 3	14:00 – 14:30	Daniel Weiss	<i>MTM Meets Construction Grammar: A First Approximation</i>
	14:30 – 15:00	Enrique Turover	<i>Translating untranslatable</i>
	15:00 – 15:30	Tilman Reuther	<i>Interpretative Verbs and Interpretative Constructions with Converb Clauses</i>

15:30 – 16:00	Jasmina Milićević and Alexandra Tsedryk	<i>Assessing and Improving Paraphrasing Competence in FSL</i>
16:00 – 16:30	Coffee break	
16:30 – 17:00	Alicia Burga, Simon Mille and Leo Wanner	<i>Towards Annotation of Communicative Structure in Corpora</i>
17:00 – 17:30	Giang Linh Nguy	<i>Coreference of Deletions – The Case of Control</i>
17:30 – 18:00	Viacheslav Dikonov	<i>English/Russian to UNL Converter</i>
18:00 – 18:30	Igor Boguslavsky	<i>Semantic analysis based on linguistic and ontological resources</i>
18:30 – 19:00	Maxime Lefrançois and Fabien Gandon	<i>ILexicOn: an ECD-compliant interlingual lexical ontology described with semantic web formalisms</i>
19:00	Concluding Remarks	